

000191338

9685
AAL

EP Mercurio 28-IV-1992

P. C. 18

ARIEL DORFMAN:

'He Mostrado el Continente Que Heredamos de Colón'

● El autor de «La muerte y la doncella» ganó el domingo pasado el premio Laurence Olivier.

LONDRES, 28 (Ansa).— Ariel Dorfman, ganador del premio Laurence Olivier a la mejor obra de teatro presentada en Gran Bretaña en 1991, sostiene que en «La muerte y la doncella» se expresan sus "voces interiores".

La obra une en un solo espacio —el comedor de una casa de playa— a una joven que fue torturada durante una dictadura militar; su esposo, seleccionado para integrar una comisión de investigación de asesinados y desaparecidos durante dicha dictadura; y el presunto torturador de la mujer, que es reconocido —según la mujer que permaneció encapuchada durante la tortura— por la voz y el olor de la piel.

En una época de triunfalismos en que los derechos humanos y lo político prácticamente desaparecen de la escena social, ¿qué motivo la buena recepción de la obra?

"La gente sabe que dentro del triunfalismo hay un malestar muy grande, porque los dolores siguen ahí, y el pasado no puede ser enterrado", respondió Dorfman a Ansa.

"Creo que, además, la obra tiene méritos que hablan más allá de los derechos humanos. Es una histotia que cualquier país, cualquier público, puede entender como suya".

Sin embargo, «La muerte y la doncella» no fue tan bien recibida en Chile como en el exterior:

"La obra muestra una sociedad

fracturada. Los tres personajes son trozos de una realidad que no puede convertirse en comunidad. Al mostrar a esa comunidad chilena esos fragmentos, yo creo que tiene que haber sido demasiado insoportable para muchos de ellos, el verse tan cercanamente y Freud ya explicó que se rechaza lo que no se puede contener, entender y aceptar dentro de ti mismo", sostiene Dorfman.

"Sin embargo", recuerda, "tuvo gran éxito entre los pobladores, es decir, la que no tiene dinero. Por lo tanto, los que podían pagar no fueron y los que querían ir no podían pagar. Tuvimos que retirar la obra exactamente hace un año".

Ariel Dorfman es el primer escritor galardonado con el premio Laurence Olivier, al que él mismo asigna una significación "enorme".

"Primero porque es un reconocimiento de un continente entero. Segundo, porque cuando tanta gente conmemora a Cristóbal Colón, yo por lo menos estoy mostrando el continente que heredamos de Cristóbal Colón".

La obra fue interpretada por la actriz Juliette Stevenson, quien agradeció a Dorfman la posibilidad de "darles voz a los que no tienen voz".

Después del éxito de «La muerte y la doncella», Dorfman está escribiendo «El lector» que se estrenará en Massachusetts.

Ariel Dorfman, "He mostrado el continente que heredamos de Colón" [artículo].

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Ariel Dorfman, "He mostrado el continente que heredamos de Colón" [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile